Ce document a été mis en ligne par l'organisme FormaV©

Toute reproduction, représentation ou diffusion, même partielle, sans autorisation préalable, est strictement interdite.

Pour en savoir plus sur nos formations disponibles, veuillez visiter :
www.formav.co/explorer

Proposition de Correction - BTS Commerce International - Session 2018

Épreuve écrite E2 - Langue vivante étrangère A - ESPAGNOL

Durée : 3 heures

Coefficient : 2

Partie I – Compréhension de l'écrit

Le texte présente l'histoire de la Sastrería Cornejo, une entreprise familiale espagnole spécialisée dans la confection de costumes pour le cinéma et le théâtre. Fondée dans les années 1920 par Humberto, le grand-père du directeur actuel, l'entreprise a commencé par créer des costumes pour des spectacles locaux. Dans les années 60, elle a connu un tournant majeur en collaborant avec des productions cinématographiques internationales, ce qui a permis d'augmenter sa notoriété et ses revenus. La Sastrería Cornejo se distingue par son approche artisanale, ce qui lui permet de maintenir une qualité élevée tout en répondant aux besoins de ses clients. Aujourd'hui, environ 70 à 75 % de leur chiffre d'affaires provient du marché international. Humberto Cornejo, représentant de la troisième génération, souligne l'importance de la réinvestissement et de la vision à long terme pour assurer la pérennité de l'entreprise. Malgré la concurrence, il reste convaincu que la qualité artisanale est un atout majeur.

Éléments clés en Espagnol :

- *“Sastrería Cornejo”*
- *“comenzó con el negocio”*
- *“trabajamos mucho, hicimos mucha ropa”*
- *“el 70%-75% de nuestra facturación es internacional”*
- *“apuesta por la confección manual”*

Conseils méthodologiques :

- Identifiez les idées principales et les sous-idées du texte.
- Utilisez un vocabulaire précis et varié pour exprimer les idées.
- Restez dans la limite de mots imposée pour éviter les pénalités.
- Structurez votre compte rendu avec une introduction, un développement et une conclusion.
- Relisez pour corriger les fautes d’orthographe et de syntaxe.

Partie II – Expression écrite

Question : Après avoir présenté les points faibles d'une entreprise familiale, expliquez le succès de Sastrería CORNEJO.

Réponse en Espagnol :

La Sastrería Cornejo ha logrado su éxito gracias a su enfoque artesanal y a su capacidad de adaptación al mercado internacional. Aunque una de las debilidades de las empresas familiares puede ser la falta de innovación, Cornejo ha sabido invertir en la calidad de sus productos y en la formación de su personal. Además, su estrategia de alquilar en lugar de vender sus trajes ha permitido mantener un flujo constante de ingresos. La visión a largo plazo de Humberto Cornejo y su compromiso con la tradición han sido clave para su crecimiento.

Traduction française : La Sastrería Cornejo a réussi grâce à son approche artisanale et sa capacité à s'adapter au marché international. Bien qu'une des faiblesses des entreprises familiales puisse être le manque d'innovation, Cornejo a su investir dans la qualité de ses produits et dans la formation de son personnel. De plus, sa stratégie de louer plutôt que de vendre ses costumes a permis de maintenir un flux constant de revenus. La vision à long terme d'Humberto Cornejo et son engagement envers la tradition ont été des clés de sa croissance.

Points de grammaire et vocabulaire :

- Utilisation du subjonctif pour exprimer des souhaits ou des hypothèses.
- Vocabulaire spécifique lié à l'industrie du vêtement et du cinéma.
- Expressions idiomatiques pour enrichir le texte.

Critères de notation :

- Cohérence et clarté de l'argumentation.
- Richesse et précision du vocabulaire.
- Correction grammaticale et orthographique.

Conseils généraux

- Pratiquez régulièrement la rédaction en espagnol pour améliorer votre fluidité.
- Familiarisez-vous avec le vocabulaire spécifique à votre domaine d'étude.
- Utilisez des exemples concrets pour illustrer vos arguments dans l'expression écrite.
- Ne négligez pas la relecture pour éviter les erreurs qui pourraient vous coûter des points.
- Entraînez-vous à respecter les limites de mots imposées pour chaque exercice.

© FormaV EI. Tous droits réservés. — Propriété exclusive de FormaV.

Copyright © 2026 FormaV. Tous droits réservés.

Ce document a été élaboré par FormaV© avec le plus grand soin afin d'accompagner chaque apprenant vers la réussite de ses examens. Son contenu (textes, graphiques, méthodologies, tableaux, exercices, concepts, mises en forme) constitue une œuvre protégée par le droit d'auteur.

Toute copie, partage, reproduction, diffusion ou mise à disposition, même partielle, gratuite ou payante, est strictement interdite sans accord préalable et écrit de FormaV©, conformément aux articles L.111-1 et suivants du Code de la propriété intellectuelle. Dans une logique anti-plagiat, FormaV© se réserve le droit de vérifier toute utilisation illicite, y compris sur les plateformes en ligne ou sites tiers.

En utilisant ce document, vous vous engagez à respecter ces règles et à préserver l'intégrité du travail fourni. La consultation de ce document est strictement personnelle.

Merci de respecter le travail accompli afin de permettre la création continue de ressources pédagogiques fiables et accessibles.

Copyright © 2026 FormaV. Tous droits réservés.

Ce document a été élaboré par FormaV© avec le plus grand soin afin d'accompagner chaque apprenant vers la réussite de ses examens. Son contenu (textes, graphiques, méthodologies, tableaux, exercices, concepts, mises en forme) constitue une œuvre protégée par le droit d'auteur.

Toute copie, partage, reproduction, diffusion ou mise à disposition, même partielle, gratuite ou payante, est strictement interdite sans accord préalable et écrit de FormaV©, conformément aux articles L.111-1 et suivants du Code de la propriété intellectuelle. Dans une logique anti-plagiat, FormaV© se réserve le droit de vérifier toute utilisation illicite, y compris sur les plateformes en ligne ou sites tiers.

En utilisant ce document, vous vous engagez à respecter ces règles et à préserver l'intégrité du travail fourni. La consultation de ce document est strictement personnelle.

Merci de respecter le travail accompli afin de permettre la création continue de ressources pédagogiques fiables et accessibles.